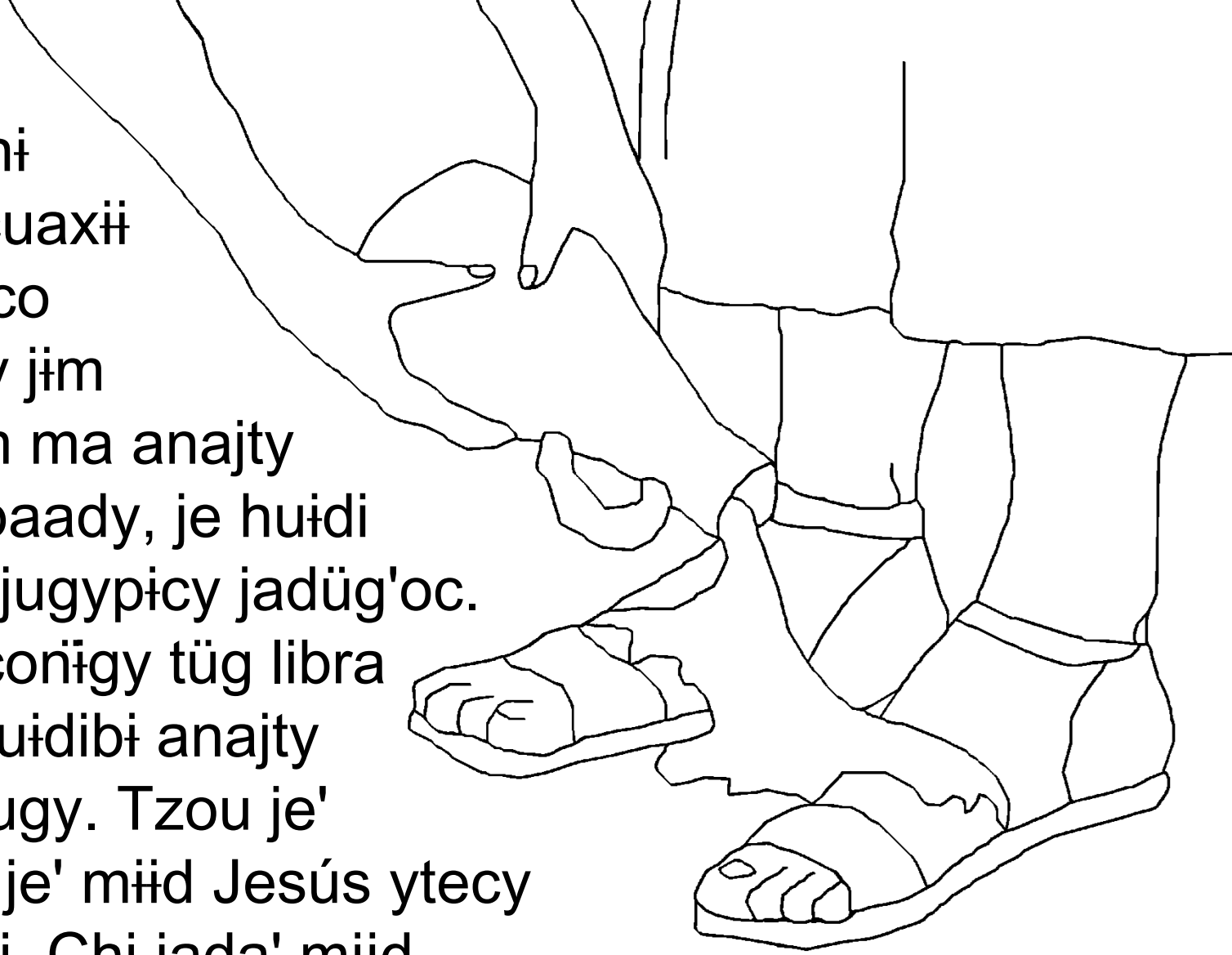


www.BibleForChildren.org

SAN MATEO 26



Jatudujcxñiñi
anajty pascuaxñi
ca' paady, co
Jesús ñicxy jim
Betania, jim ma anajty
Lázaro yajpaady, je huñdi
anajty ti yajjugypicy jadüg'oc.
Chi María conñigy tüg libra
ujtzpijyññi huñdibiñ anajty
ooy oy yxuugy. Tzou je'
anajty ooy, je' miñd Jesús ytecy
yajjaaxtaayi. Chi jada' miñd
ycöhuay po'ttñich. Chi ac ujtzpijyññi
yxuugñitay ti goty.



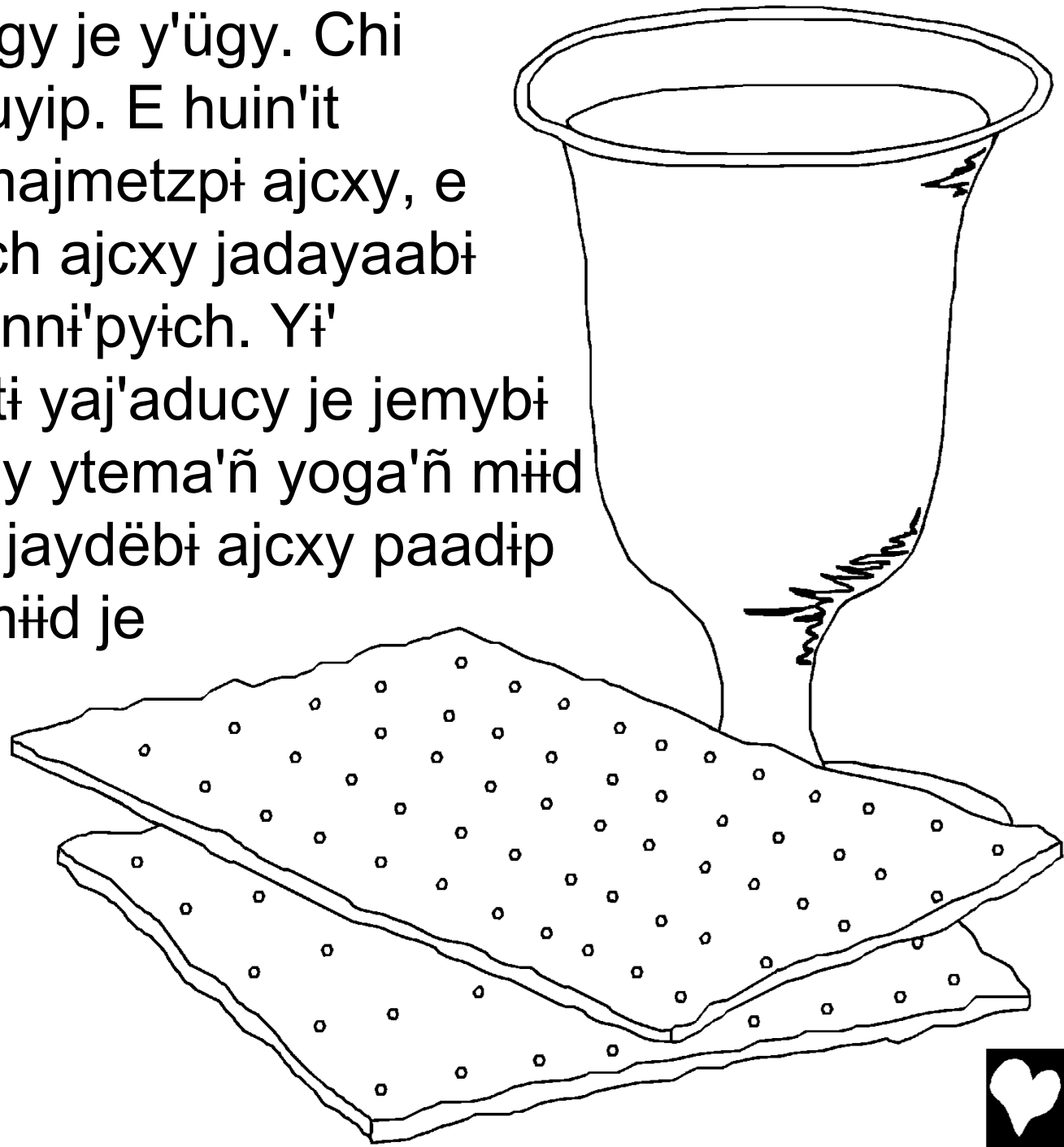
Huin'it tiempo je Judas Iscariote, nidüg je nimajmetzpi
huidibi Jesús anajty ti huin'ixy, oy mid ñaygapxyii je
teedy mjtungmïdpi nej jëb çïyejcy
Jesús ma yi teedy ajcxy. Co je
teedy mjtungmïdpi ajcxy
jadu'n midoy, co je Judas
çïyega'ñ Jesús ma yi' ajcxy,
chi ajcxy ooy yjotcugïy. Chi
ajcxy Judas meeñ
yajhuinhuanïy. Chi
Judas yhuinma'ñ'ixtay
nej jëb
occïyecy
Jesús ma yi'
ajcxy.



Huin'it Jesús ydiscípulos ajcxy
cuyduñ jadu'n nej Jesús anajty ti
ñimäyii. Chi ni'ixiit ajcxy je pascua
adzuu'ibi. E ma anajty ajcxy ycaj,
huin'it Jesús tzajcaagy coñigy. Chi
yajnajxy Dioscojuyip. E chi jada'
tujchuäcxy je tzajcaagy. Chi moy je
nimajmetzpi ajcxy je tzajcaagy, e
yminañ: –Caj miich ajcxy
jadayaabi
tzajcaagy, yi'
je' iich je
nninixich.



Huin'it Jesús c̄iȳgy je y'ügy. Chi
yajnajxy Dioscojuyip. E huin'it
moy je ügy je nimajmetzpi ajcxy, e
ym̄inañ: –Üc miich ajcxy jadaayaabi
ügy, ȳt' je' ñich je nni'pȳtich. Ȳt'
ñigapxy co Dios t̄i yaj'aducy je jemybi
ayuc. E ñich nni'pȳ ytema'ñ yoga'ñ m̄id
je mayj̄ay yc̄ixpi, jaydēbi ajcxy paadip
je huinmeecxin m̄id je
ypocy yc̄ixpi.



Nañ jadu'n je huindzin Jesús ymñañ: –Simón, Simón,
jadachambi je mujcu' xyjot'ixaangixy
xyhuinma'ñ'ixaangixy jadu'n nej jäy trigo huimbojy co
yajhuätzaangixy. Per ñich Dios nmibijctzooyich mñid
miich ycixpi, jìgix miich ca'ydì mmibíjcin ytìgoy'ity. Mña
anajty miich tì mjothuimbity, jotmic mīgápxipy yì
mmīgügtìjc ajcxy.



Chi Pedro ymīnañ: –Huindzin, jotcuyc ĩch nīcxa'ñīch mīd miich oy pujxtīgótyity, etz oy ndīmy'ögībīch mīd miich. Huin'it Jesús nīmay Pedro: –ĩch miich nīmaayb co ca'nī anajty tzey yaxīgy jabom jopy co miich mīná'nīp tugīg'oc co miich ca' xy'ix'adyīījīch.



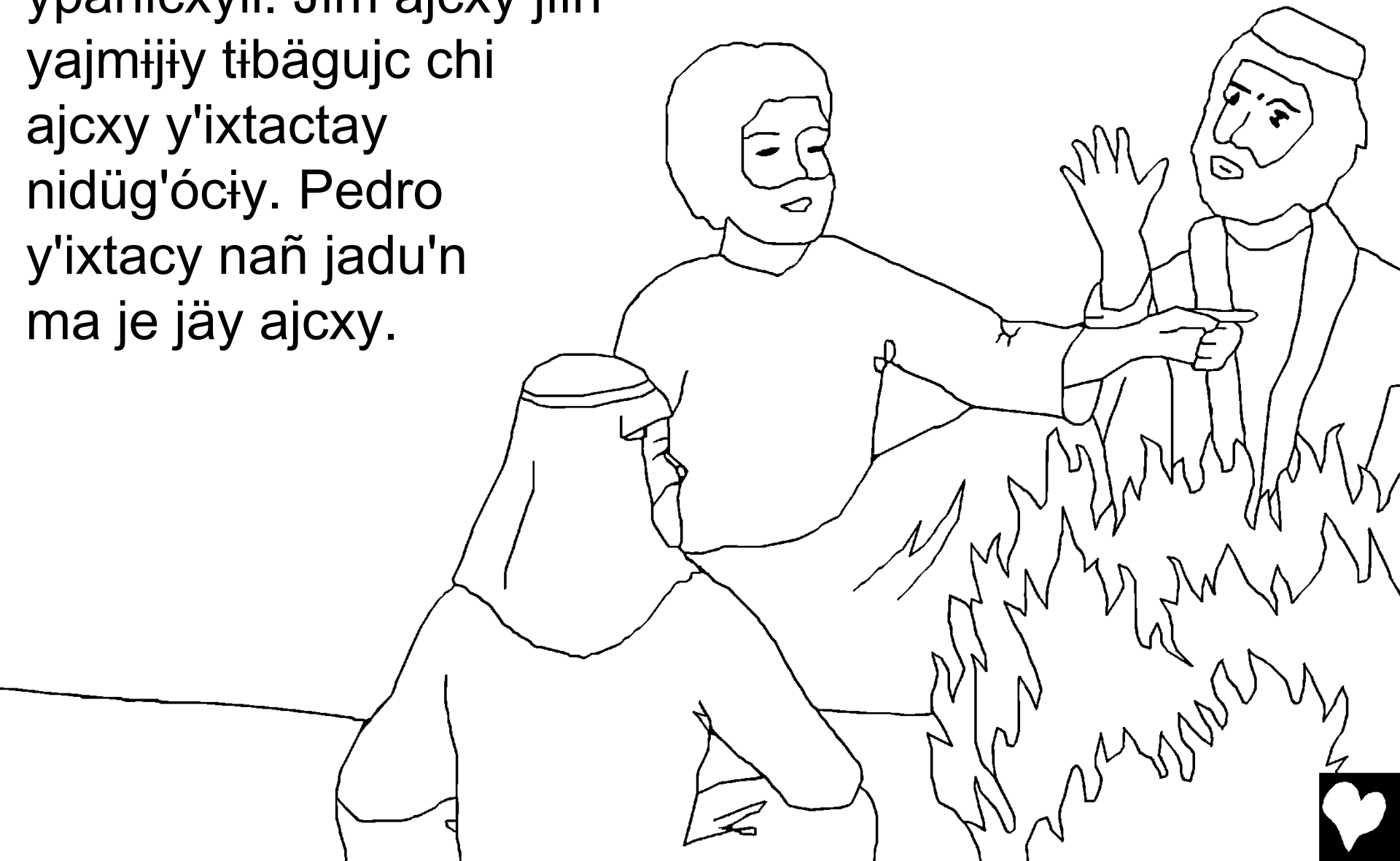
Chi Jesús ñicxy mïd je'
ydiscípulos ajcxy, oy
yja'tcixy jim Getsemaní.
Chi jim Jesús ñimay je
ydiscípulos ajcxy: –Ya
miich ajcxy oc'ña', miin
ñich n'ocnicxyich jim'amy
Dios mibijctzoobi. E Jesús
anajty Dios mibijctzoy
ymina'ñ: –Dios, mïd miich
ca' ni ti chípity. P'ijcigich
jadayaabi tzaachypí ayo'n,
per ca' yjadú'nity nej ñich
ndzójcin, huen tuñyii jadu'n
nej miich mdzójcin.



Chi jada' Judas mïddzooñ soldados ajcxy etz jacjadyii tungmïdpi huïdibi je teedy yhuindzin ajcxy etz fariseojäy ajcxy yquejx. Chi ajcxy yja'ty ma je it ma anajty Jesús yajpaady, ymïd ajcxy linterna, ymïd ajcxy chinjïin etz canaagnax tijaty huïdibi anajty ajcxy mïd chiptuñ. Chi nidüg je' ajcxy yajtzaachïiyi je teedy mïjtungmïdpi tüg ytumbi, quejtzpujxi tüg ytätz'ac a'oy'amybi. Huin'it Jesús ymïnañ: –Ixmajtzcix, huen jadu'ñyi. Chi nïdoni je jäy ytätz'ac, e jadu'n yajtzoocy.



Chi ajcxy majch je Jesús, yajnicxy ajcxy, e pidacy ma teedy mjtungmhdpi ytijc. Je Pedro jiguëgyjihuï' anajty ypanicxyii. Jim ajcxy jïn yajmijty tibägujc chi ajcxy y'ixtactay nidüg'óciy. Pedro y'ixtacy nañ jadu'n ma je jäy ajcxy.



Nidügti ajcxy je teedy
mijtungmüdpí ytumbi,
je' anajty y'amigüg yí
Malco, huídibi Pedro
yta'tz'ac quejtzpujxi, chi
jadu'n ymíñañ: –¿Nej ca'
mdijy n'ijxyi jím ma je aguemy
müid Jesús? Chi Pedro müdugiig'oc
oy coyüch yhuindzin, e tím
huin'itíy tzey oy yaaxígy. Chi
Pedro ypidzimy tibäy, oy jiiiby
yäxy müid tájin máyin.



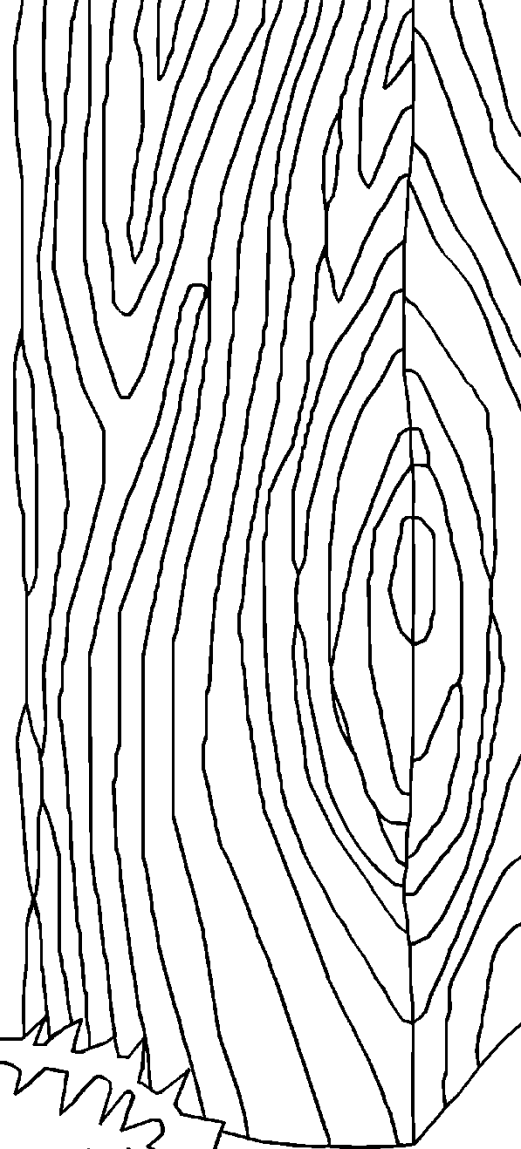
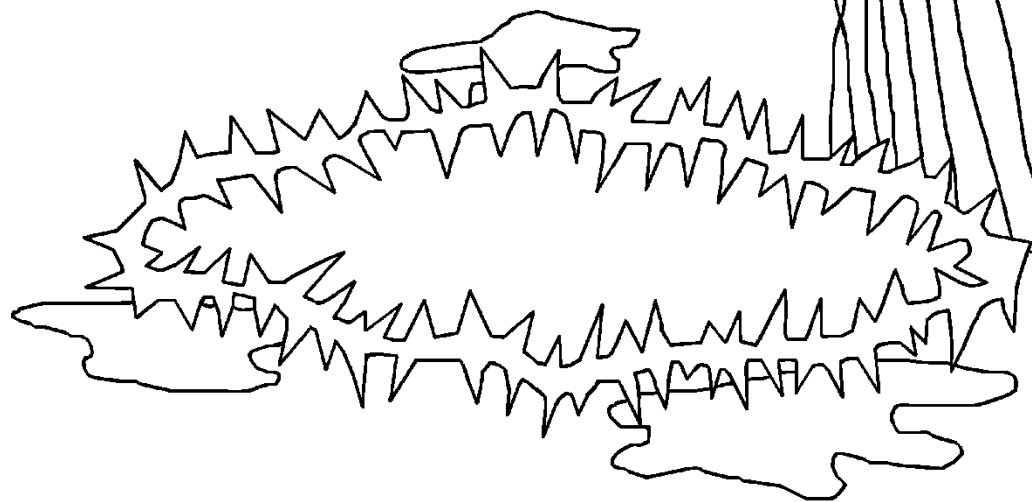
Chi tüg'óciy je mayjäy ajcxy ypidigy,
chi yajnicxy ajcxy Jesús ma je
governador Pilato. Chi Pilato
y'amidooy Jesús: –¿Nej miich je'
judío jäy xyrey'ajtp? Chi Jesús
y'adzooy: –Miich
jadu'n minamb. Chi
Pilato nimay ajcxy
jadüg'oc co
najtzmadžihua'ñ Jesús.

Chi je mayjäy janch mic yminañ:
–¡Yajcruudzpet miich yí!

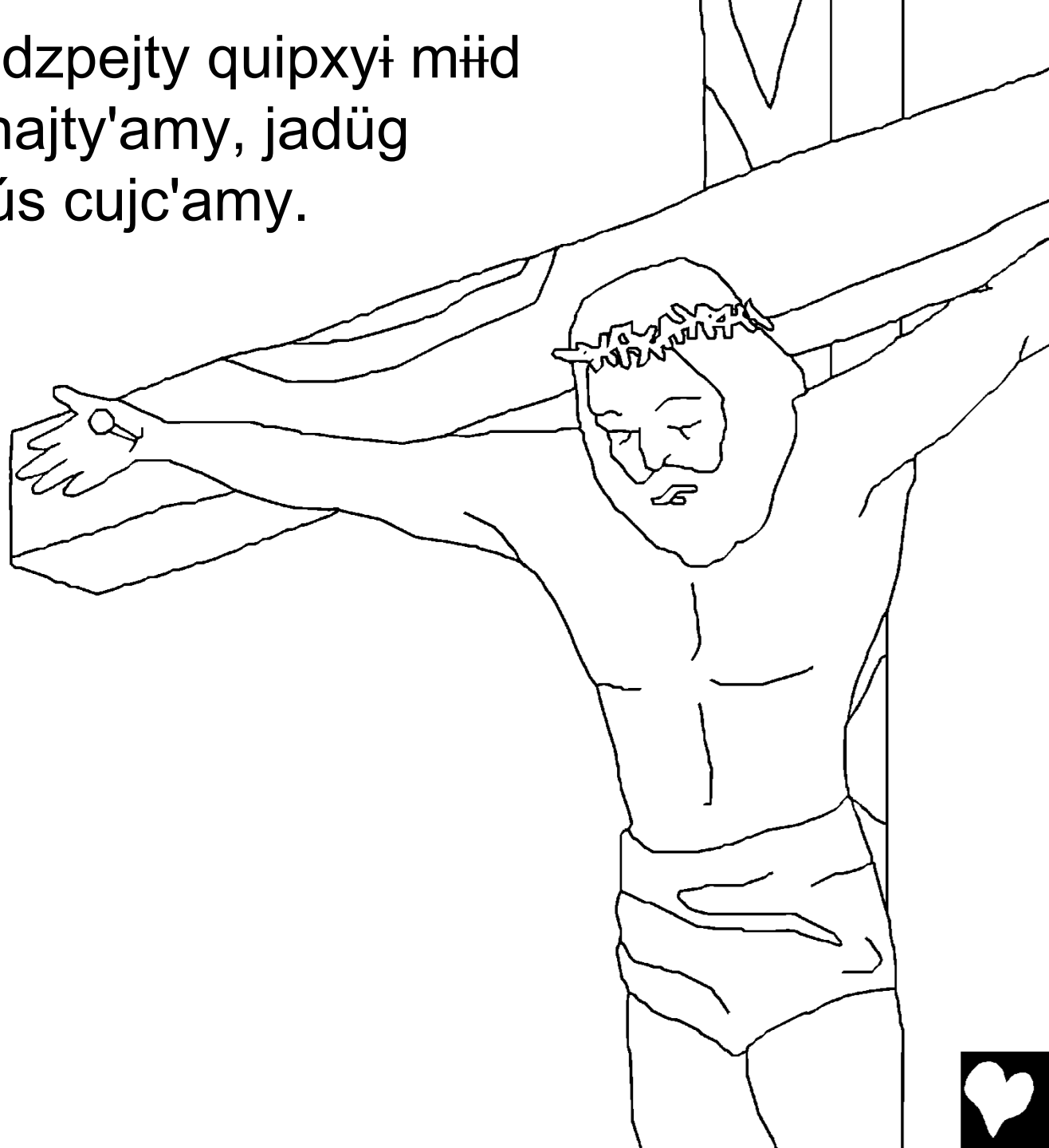
¡Yajcruudzpet miich yí!



Chi Pilato c̄ıyejcy Jesús ma je judíojäy
ajcxy, huen ajcxy c̄ı'm yajcruudzpety.
Huin'it ajcxy Jesús nihuägı̄ıy. Chi ajcxy
yajtzoõñ. Chi ajcxy je cruudz Jesús
c̄ı'm yajquejcy cabı̄ıy. Mı̄ıd nı̄cx ajcxy
ma je it xı̄ıjı̄ty o'cpi cohuajc,
hebreo'amy xı̄ıjı̄ty Gólgota.

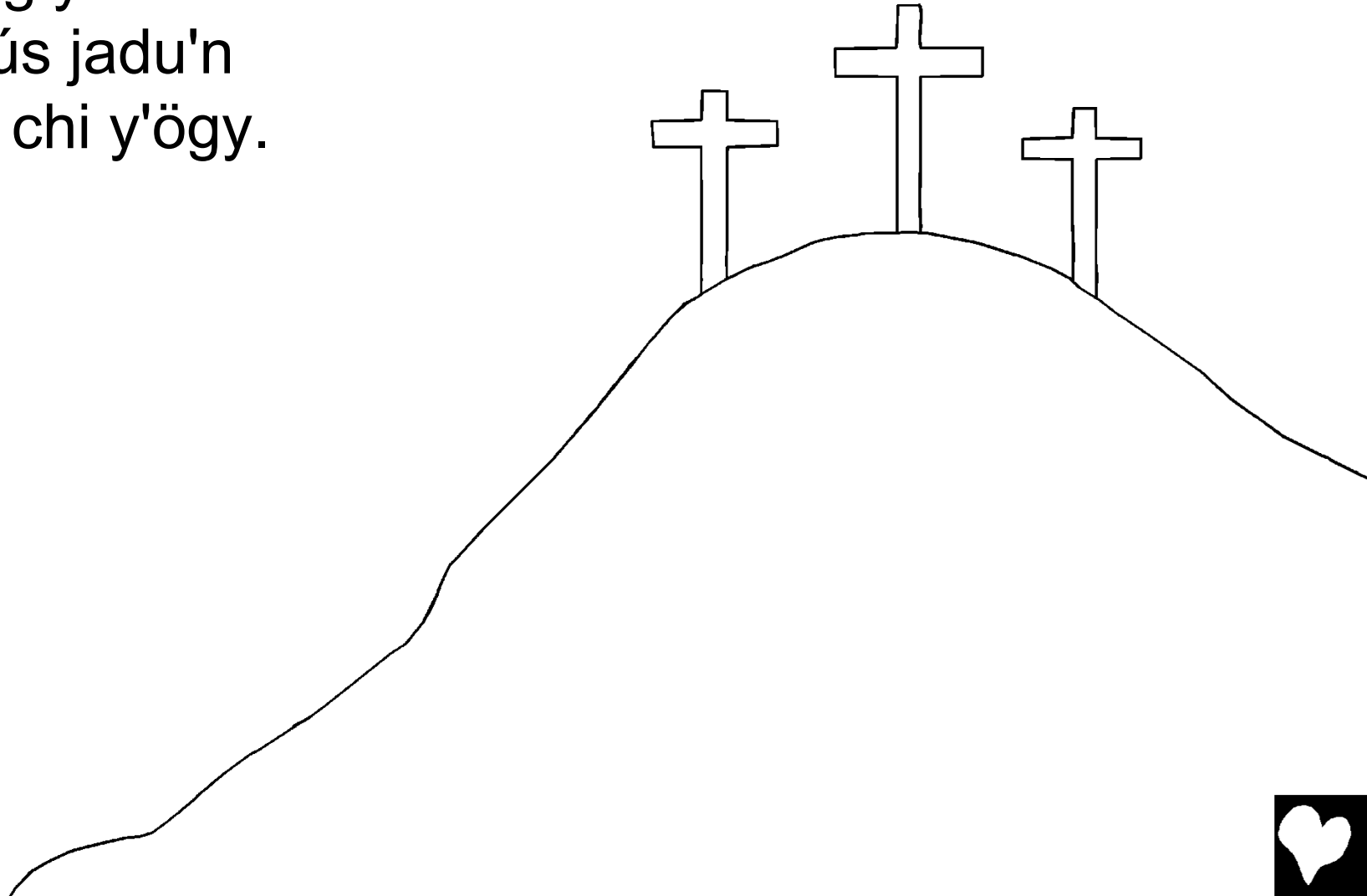


Jim ajcxy yajcruudzpejty quipxyi miid
jametz jäy, tüg anajty'amy, jadüg
a'oy'amy etz Jesús cujc'amy.



Chi xii ca' y'oc'ani. Chi je huit oy yciitzhuäcxy huidi
anajty adiiydujcp je Dios y'it jii by ma Dios ytijc. Huin'it
Jesús mic ypätcapxy ymĩnañ: –Dios Teedy, cham
nyajcĩdigiy iich n'alma.

Co Jesús jadu'n
ymĩnañ chi y'ögy.



Paady co chu'ñyñi hue' anajty viernes
mīna judíoꝝyā
ñayyajpocyñihuáatzigixy,
jaydēb anajty
amay'adaangixy je sábadō
xī je com jabom. Chi
José huídibī anajty
cogajp Arimatea
yꝝotmīctuñ, chi
yꝝtigñy ma je

governador Pilato,
piꝝctzooy may'ajt co
yajnaaxtigñhuaani
Jesús ñinīcx. E hue' je'
José anajty tungmīd ma
yꝝ judíoꝝyā ajcxy. José
yꝝñp'ijxpy anajty mīna
Dios piꝝdāga'ñ yꝝ'
y'ané'mīn ya
naaxhuiñ.



Chi José juy poob huit, e co yajminajcy
Jesús ñinïcx, chi mo'ñ miid je poob
huit, e chi pidacy ma tüg
tzaajut huïdibi anajty ti
yajtzejtztüdy ti yajpadüdy
ma tüg tzaahuingueetz.
E chi yaj'adujcy je
öcpi jut miid tüg mij
tzaa.



E com jabom ma anajty Jesús ixñybi ti
y'ögy, ma anajty ti
ni'ixiydäy mïid je sábado
xi yci xpi, chi je teedy
ajcxy huïdibi tungmïid
etz je fariseos ajcxy
ñayyöymujci ma je
Pilato.



Chi ajcxy ymīnañ: –Huindzin, yī' ĩch
ajcxy njäymejchpyıch co je
anııdacrı ymīnañ ma
anajty yjuugyıty co
codugĭg xĭ jugypıga'ñ
jadüg'oc co anajty
tı y'ögy.



Chi ajcxy choni ma je Pilato. Chi
ajcxy quejxy je tüg pıcyptı
soldados ma je öcpi jut.
Chi ajcxy pidacy
ijxhui'min ma je tzaa
huidibi ajcxy je jut
yaj'adıgıuejctujcy.



E com jabom co yximīy yticxīgy je
domingo xī, huin'it ñicxy María
Magdalena etz je jadügpi
María ma Jesús ñaaxtigīy.

Chi tüg mij uix ñajxy.

Huin'it ycidacy Dios

tüg y'ángel huídibi
tzomb tzajpjoty. Chi

jídigejcy je tzaa

ma je öcpi jut

aguu.

Chi y'ixtacy
ma tzaa ñicx.
E co je soldados
ajcxy ijxpaty je angel,
chi ajcxy ooy
chuyuygooty.
Chi ajcxy yhui'my
jahuengi ögy.



Huin'it je ángel y'adzooy je metz
töxyjäy: –Ca' miich ajcxy
mdzigiy. tich nejhuiybich co
miich ajcxy m'ixtäy Jesús
je huídibi ajcxy
yajcruudzpejty. Per
ca' je' cham ya. Ti
je' yjugypicy, jadu'n
nej ymīnañ. Min
miich ajcxy

oc'ix ma
ñaaxtigiy.




Huin'it je töxyjäy ajcxy chooñ janch poyïgy
ma anajty ti ñaaxtigïy Jesús. Chi ajcxy
ñicxy miid tzigï'ñ, per agujc jotcujc.
Poyïgy ajcxy oy tiy'ajt yecy ma je
discípulos ajcxy. E jim anajty je
metzpi töxyjäy ytüyöy, timetini
Jesús ñayguëxïci ma je' ajcxy
yhuinduu.



Chi Jesús ajcxy capxrocxy. Chi je'
ajcxy mihuingoñ Jesús etz mineeni
je' ytecy. Chi ajcxy huindzigüygixy.

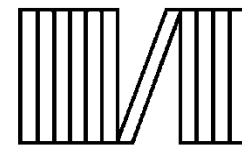




Jac com jecy, Jesús ñayguëxici ma je majctügpi discí pulos ajcxy ma anajty y'iñaaygixy ma caydac. Chi Jesús ogy ajcxy co ca' ajcxy mibíjccixy co ooy ajcxy yjot yjuuñity, ca' ajcxy mijpidägy jacjadyii pin anajty ti y'íjxcixy Jesús. E co je Huindzin Jesús ycapxy ycijxy mïd je' ydiscí pulos ajcxy, chi ypätigityñi tzajpjoty. Jiiby tzajpjoty Jesús yajpaady ma Dios ymijc a'oy'amy, mïd mij'ane'min.



Ooy mijcajee Dios
tzocy jihuüiy yi naaxhuiñyjäy co yecy y'ung
tügpaicpi müd jäy ajcxy yocoy ycixpi.
Paady pinjaty mibijcp mijpidacp yi' y'ung,
ca' yjugy'ajtín ycixipy ytigoyipy tüccí'yi.
Hue' janchtiy y'alma ypaadipy tüg
jugy'ajtín huidibi ca' ni mina
ycixipy ytigoyipy.



ROMANOS 3:23

Com nidüg'óciy naaxhuiñyjäy ti ytundiгооyгыxy.
Ni түg jäy yhuädz'ajtın ycanaybadyii mïid Dios
yhuädz'ajtın y'oy'ajtın.

ROMANOS 6:23

Yi pocyтunï ycoju'ñ yï' je' yi o'cin. Per je huïdibi Dios
xyñimooyim, hue' je' je jugy'ajtın huïdibi ni camınaxï
ycıxıpy ytıgoyıpy co n'ıjtım mïid ajt nHuındzin Jesucristo.

HEBREOS 9:27

Dios ane'mın pidac ya naaxhuiñ co nidüg nidüg jäy
paadıp yi o'cin түgteçypajc. E Dios ti pidägy je xï je
tiempo mına tiyduna'ñ nidüg nidüg jäy mïid ypocy ycıxıpi.



EFESIOS 2:8,9

Miid co Dios miich ajcxy ti xychojccixy ti xyjihuiiygixy, paady ycixp yi m'alma ajcxy ti patcixy nidoocin co ti mmibijccixy Jesucristo. Ca' nminanim co tijaty ti mdungixy, paady ycixp yi m'alma ajcxy ti patcixy nidoocin. Hue' janchtiy Dios ti xymooygixy ninigoob ajcxy m'alma ñidoocin. Ca' nminanim hui'it jäy ajcxy y'alma nidoocin paadip co oybi tungixy. Hue'janchtiy Dios jadu'n ci'm ti yaj'oyiy ninigoob nej jäy ajcxy jäbi patcixy y'alma ñidoocin, jigix ca' pin jäbi huaad amij agix ñayjihuiiyii.



ROMANOS 10:9,10

Pen miich mgapxypidzimyb mayjäy agujc co miich ajcxy Jesús mHuindzin'adyii, etz mmibijcpy ajcxy ma mjot mhuinma'ñ co Dios ti yajjugypijcy Jesús co y'o'cy, huin'it m'alma paadip ñidzoocin ma Dios. Co mmijpidägipy Jesús cixyjot huinijot huin'it Dios xyajpocyñihuädzipy. Co mgapxypidzimipy mayjäy agujc co miich mijpidägy Cristo Jesús, huin'it yi m'alma ñidzoocin pada'ñ.

SAN JUAN 3:16,17

Ooy mijcajee Dios tzocy jihuüy yi naaxhuiñyjäy co yecy y'ung tügpajcpi mïd jäy ajcxy ypocy ycixpi. Paady pinjaty mibijcp mijpidacp yi' y'ung, ca' yjugy'ajtin ycixipy ytigoyipy tücc'i'yi. Hue' janchtiy y'alma ypaadipy tüg jugy'ajtin huídibi ca' ni mina ycixipy ytigoyipy. Dios ca' quejxy y'ung ya naaxhuiñ co tzaachytunipy yi naaxhuiñyjäy ajcxy mïd ypocy ycixpi. Paady y'ung quejxy co yajpocyñihuáatzcixipy.



1 JUAN 5:11-13

Jada je' tiy'ajt co Dios ti xymooyim ajt n'alma yjugy'ajtin huidibi ca' ycixipy ytigoyipy nimina. Dios y'ung ca' y'alma ycixipy ytigoyipy nimina, paady yi' ti yaj'oyiy nej jebi ajt n'alma y'ijtim huinixi huinitiempo. Pinjaty ti mijpidaaccixy Dios y'ung, yi' ajcxy y'alma ca' ycixipy ytigoyipy nimina. Pinjaty ca' mijpidägy Dios y'ung, yi' ajcxy y'alma cixipy tigoyipy co y'ögipy. Jadayaabi ayuc ajcxy nyajnijayiygixp ma jada necy jigix jebi mijpidáaccixipy Dios y'ung, etz jebi mnejhuiygixy tiydudägy co mjugypijccixipy jadügtecy co anajty ti m'o'ccixy e ca' ajcxy m'alma ycixipy ytigoyipy.



SAN MATEO 26-28; SAN LUCAS 22-24;
SAN JUAN 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Mixe: Coatlán NT (mco) © 1976, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MCOTBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

